

# Colibird Nutzungsbedingungen

english version below

Simple Complex GmbH, Schützenmatt 25, 8046 Zürich, Schweiz, nachfolgend „Simple Complex“ genannt, betreibt eine Internetplattform mit dem Namen Colibird. Darauf können Informationen zu Immobilien festgehalten sowie Verbrauchsdaten von Liegenschaften (Strom, Wasser, Gas usw.) dargestellt, verglichen und heruntergeladen werden. Jede auf Colibird aufgeschaltete Liegenschaft unterliegt einem Rahmenvertrag, welcher zwischen Simple Complex und dem Kunden abgeschlossen wurde. Der Kunde alleine bestimmt die Zugriffsrechte von Colibird-Anwendern auf seine Daten.

Simple Complex bietet ihre Dienstleistungen gemäss den folgenden Nutzungsbedingungen an.

Durch die Inanspruchnahme der Dienstleistungen erklärt sich der Colibird-Anwender, im Folgenden nur noch „Anwender“ genannt, mit den Bedingungen einverstanden.

## Berechtigung

Die Leistungen von Simple Complex dürfen von Personen in Anspruch genommen werden, die gemäss Gesetz berechtigt sind, rechtlich bindende Verträge abzuschliessen, und die dazu ermächtigt sind, über die entsprechenden Liegenschaftsdaten vertragsgemäss zu verfügen.

## Geistiges Eigentum

Mit Ausnahme der Daten, welche durch Anwender auf Colibird geladen wurden (Upload) sowie der automatisch oder manuell erfassten Liegenschaften-Energiedaten, stammt das gesamte auf der Plattform Colibird zur Verfügung gestellte Material, insbesondere Informationen, Dokumente, Produkte, Marken, Firmenzeichen, Grafiken, Töne, grafische Benutzeroberflächen, Software und Leistungen entweder von Simple Complex oder einem für Simple Complex tätigen Autor, Entwickler oder sonstigen Partner. Die zugrunde liegenden immateriellen Eigentumsrechte stehen Simple Complex und/oder dem jeweiligen Drittlieferanten zu. Die Bestandteile der Plattform dürfen weder ganz noch teilweise kopiert oder nachgeahmt werden. Anbieter, Firmenzeichen und andere Anbieter-Produkte sind geschützte Bezeichnungen. Insbesondere „Colibird“ ist eine eingetragene Marke. Die Rechte der Marke liegen bei Simple Complex.

Der Anwender darf weder den Quellcode der zugrunde liegenden Elemente (die Tools, Methoden, Prozesse und die Infrastruktur) noch irgendeine andere Software auf der Plattform Colibird dekompileieren oder extrahieren.

## Änderungen des Angebots und Updates

Simple Complex behält sich das Recht vor, die Leistungen anzupassen, und die Plattform Colibird wird kontinuierlich weiterentwickelt. Der Anwender wird über wesentliche Software-Updates informiert.

Simple Complex ist folglich berechtigt, Teile oder Funktionen von Colibird im Sinne von Verbesserungen oder technisch notwendigen Updates zu ergänzen, vorübergehend oder dauerhaft zu ändern oder zu deaktivieren.

Der Anwender anerkennt, dass Simple Complex zusätzliche Nutzungsbedingungen und Begrenzungen einführen kann, sollte der Anwender Colibird nicht verhältnismässig nutzen.

## Leistungsumfang

Der Anwender hat das Recht, die ihm freigeschalteten Funktionen im Rahmen der Colibird-Nutzungsbedingungen zu nutzen.

Folgende Punkte sind nicht Bestandteil des Colibird-Angebots.

- Die notwendigen Installationen in einer Liegenschaft, insbesondere Zähler, Übermittlungsgeräte etc., deren Unterhalt und Gebühren/Strom; Einrichtung der Datenschnittstelle zu Colibird
- Die Kosten für die Übermittlung der Daten auf Colibird;
- Die einmalige Aufschaltung einer Liegenschaft auf Colibird, welche durch den Anwender selber vorgenommen werden kann. Hierzu gehören: Eröffnung der Liegenschaft, erste Datenplausibilisierung, erstellen der Schemas und Festlegen der Berechnungsgrundlagen;
- Mutationen von Zählern und/oder Nutzeinheiten nach erfolgter erstmaliger Aufschaltung

## Links

Simple Complex hat keinen Einfluss auf den Inhalt von

externen Websites, die mittels Links auf der Website von Simple Complex zugänglich sind. Simple Complex übernimmt somit keine Gewähr für Inhalte dieser externen Websites. Für die Inhalte der verlinkten Seiten ist stets der jeweilige Anbieter oder Betreiber der Seiten verantwortlich. Die verlinkten Seiten wurden zum Zeitpunkt der Verlinkung auf mögliche Rechtsverstöße überprüft. Rechtswidrige Inhalte waren zum Zeitpunkt der Verlinkung nicht erkennbar. Eine permanente inhaltliche Kontrolle der verlinkten Seiten ist jedoch ohne konkrete Anhaltspunkte einer Rechtsverletzung nicht zumutbar. Bei Bekanntwerden von Rechtsverletzungen entfernt Simple Complex derartige Links umgehend.

#### Liegenschaftsdaten

Der Anwender kann seine persönlichen Zugangsrechte an andere Anwender weitergeben und trägt dabei die alleinige Verantwortung der rechtmässigen Nutzung dieser Daten (insbesondere der Energiedaten).

Der Anwender hat während der Nutzungsdauer die Möglichkeit, die ihm zugänglichen Daten zu exportieren.

#### Personenbezogene Daten

Die Nutzung von Colibird ist nur mit Angabe personenbezogener Daten möglich. Diese Daten werden ohne Zustimmung des Anwenders nicht an Dritte weitergegeben.

Beim Zugriff auf Colibird werden diverse Zugriffsdaten (z.B. IP-Adresse, Datum und Uhrzeit des Zugriffes etc.) in einem Log-File gespeichert. Ohne Zustimmung des Anwenders finden keine personenbezogenen Auswertungen statt. Die Daten werden vertraulich behandelt und nicht an Dritte weitergegeben.

Der Anwender hat durch geeignete Wahl von Zugangsdaten und Passwörtern dafür zu sorgen, dass keine unberechtigten Personen Zugriff auf die Daten erhalten. Für jeden Zugriff auf die Leistungen einschliesslich aller Aktivitäten und Transaktionen ist ausschliesslich der Anwender verantwortlich.

Der Anwender erklärt und leistet Gewähr dafür, dass die von ihm im Rahmen der Registrierung übermittelten Informationen wahr, korrekt, aktuell und vollständig sind. Er verpflichtet sich, die Daten zu pflegen und auf dem neuesten Stand zu halten. Unwahre, unkorrekte, nicht aktuelle oder unvollständige Anwenderinformationen berechtigen Simple Complex, den Account des Anwenders zu löschen und diesen Vertrag zu unterbrechen bzw. zu beenden.

Hinweise auf unberechtigten Gebrauch seines Accounts

oder seiner Daten wird der Anwender unverzüglich an Simple Complex weitergeben.

Simple Complex hat das Recht, alle Daten auf Colibird in anonymisierter Form aufzubereiten und zu verwenden und mittels der daraus generierten Informationen dem Anwender weitere Informationen und Angebote zukommen zu lassen.

#### Vom Anwender veröffentlichte Inhalte / Forum

Sofern und soweit Simple Complex den Anwendern ein Online-Forum zur Verfügung stellt und in diesem Forum Inhalte der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden, so anerkennt der Anwender folgende Regeln:

Simple Complex toleriert keine Verbreitung illegaler Inhalte. Daten, durch welche geltendes Recht verletzt wird bzw. bei denen der Verdacht besteht, dass geltendes Recht verletzt wird, werden umgehend gelöscht sowie der Account des Anwenders gegebenenfalls gesperrt.

Verboten ist der Upload von Dateien und Daten, durch welche geltendes Recht verletzt wird bzw. bei denen der Verdacht besteht, dass geltendes Recht verletzt wird. Dies betrifft insbesondere, aber nicht abschliessend, Bestimmungen des Urheber-, Persönlichkeits-, Marken-, Straf-, Jugendschutz-, Datenschutz- und Wettbewerbsrechts.

Der Anwender stellt Simple Complex von Ansprüchen Dritter frei, die infolge von oder im Zusammenhang mit Inhalten, die im Zusammenhang mit der Nutzung von Dienstleistungen von Simple Complex gegenüber Anbieter, seinen Arbeitnehmern, Erfüllungsgehilfen, Gesellschaften, Partnern und Vertretern erhoben werden, einschliesslich allfälliger Rechtsverfolgungskosten.

Der Anwender gewährleistet, dass die von ihm hochgeladenen Dateien frei von Viren, Trojanern oder sonstigen Programmen sind, welche die Funktionsfähigkeit oder den Bestand von Colibird oder von Dritten gefährden oder beeinträchtigen könnten.

#### Technische Rahmenbedingungen

Simple Complex stellt sicher, dass die Applikationen, Datenbanken und Server im branchenüblichen Sinne gemäss dem aktuellen Stand der Technik betrieben und gewartet werden.

Die Übertragung der Daten erfolgt über das Internet. Simple Complex ist bestrebt, die Daten verschlüsselt zu übertragen. Es ist dem Anwender aber bewusst, dass das Internet ein offenes, für jedermann zugängliches Netzwerk ist und somit nicht als sichere Umgebung gilt.

## **Gewährleistung und Haftungsausschluss**

Der Betrieb der Leistungen von Simple Complex kann insbesondere durch technische Umstände, auf die Simple Complex keinen Einfluss hat, beeinträchtigt werden. Simple Complex ist bestrebt, allfällige Ausfallszeiten möglichst kurz zu halten und dafür Sorge zu tragen, dass alle Funktionen kontinuierlich zur Verfügung stehen. Es besteht jedoch kein Rechtsanspruch auf eine ständige Verfügbarkeit. Schadensersatzansprüche aus der Nutzung beziehungsweise einer nicht möglichen oder eingeschränkten Nutzung der Plattform werden ausdrücklich wegbedungen.

Simple Complex lehnt jede Verantwortung und Haftung für die Datensicherheit (insbesondere, aber nicht abschliessend Übertragung, Geheimhaltung, Integrität und Verfügbarkeit) im Zusammenhang mit der Übermittlung oder sonstiger Nutzung der Daten ab.

Dem Anwender ist bewusst, dass durch die Freigabe von Daten an Drittpersonen Informationen insbesondere über Liegenschaften und indirekt damit auch über Verhaltensweisen deren Bewohner gewonnen werden können.

Simple Complex haftet nicht für resultierende Schäden oder Folgeschäden aufgrund von gewollt oder ungewollt verlorengegangenen oder gelöschten Daten, insbesondere, aber nicht abschliessend, durch gewollte oder ungewollte Weitergabe von Daten oder Zugangsinformationen.

Simple Complex lehnt im Weiteren jede Haftung für die Richtigkeit der Daten und Auswertungen, Rückschlüsse oder daraus resultierende Schäden oder Folgeschäden ab.

Der Anwender gewährleistet, dass in seinem Territorium keine gesetzlichen oder vertraglichen Bestimmungen der Nutzung der Dienste von Simple Complex entgegenstehen.

Im Weiteren nimmt der Anwender zur Kenntnis, dass Colibird kein Instrument zur Abrechnung der Heiz- und Nebenkosten darstellt.

Der Anwender stellt Simple Complex, seine Vertreter, Geschäftsführer, Angestellten und Bevollmächtigten von allen Ansprüchen frei, die im Zusammenhang mit der Nutzung der Dienste von Simple Complex durch den Anwender sowie einer vom Anwender begangenen Verletzung dieser Bestimmungen, des Gesetzes oder Rechte Dritter erhoben werden. Der Anwender ersetzt Simple Complex jede in diesem Zusammenhang erwachsene Aufwendung, Schädigung und entgangenen Gewinn, ein-

schliesslich allfälliger Rechtsverfolgungskosten.

Die Nutzung von Colibird und sonstigen Leistungen von Simple Complex erfolgt somit auf eigenes Risiko des Anwenders. Der Anwender erklärt sich zusammengefasst damit einverstanden, dass Simple Complex weder für unmittelbare noch für mittelbare Schäden haftet, die aus der Nutzung oder Unmöglichkeit der Nutzung der Dienste von Simple Complex erwachsen.

## **Auslegung der Nutzungsbedingungen bei Widersprüchen und Lücken**

Sollten die Nutzungsbedingungen Widersprüche oder Lücken enthalten, so ist anhand von Zweck, Sinn und Geist sowie dem Prinzip von Treu und Glauben und den gegenseitigen Interessen der Parteien zu ermitteln, welche Regelung als angemessen erscheint. Im Falle von Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen geht im Falle von Widersprüchen grundsätzlich das später Festgelegte dem Früheren vor. Sollte eine der Bestimmungen ungültig sein oder werden, so soll dies keinen Einfluss auf die Gültigkeit der restlichen Bestimmungen haben.

Der Anwender ist nicht berechtigt, seine Rechte und Pflichten aus diesen Geschäftsbedingungen an einen Dritten abzutreten.

## **Anwendbares Recht und Gerichtsstand**

Diese Nutzungsbedingungen unterstehen dem schweizerischen Recht, unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11. April 1980 sowie der Kollisionsnormen des internationalen Privatrechts. Ausschliesslicher Gerichtsstand ist Zürich.

## Colibird terms and conditions

Simple Complex GmbH, Schützenmatt 25, 8046 Zürich, Switzerland, hereinafter called "Simple Complex", operates an Internet platform with the name Colibird. On the site, information about property can be maintained and consumption data of property (electricity, water, gas, etc.) can be presented, compared and downloaded. Every property registered on Colibird is subject to a framework agreement, which was concluded between Simple Complex and the customer. The customer alone determines the access rights that Colibird users have on his data.

Simple Complex offers its services in accordance with the following terms of use.

By using the services, the user of Colibird, hereinafter just "user", agrees with the terms.

### Permission

The services of Simple Complex may be used by persons that are entitled according to law, to complete legally binding contracts, and who are also authorised to hold the corresponding property data pursuant to the contract.

### Intellectual property

With the exception of data which were loaded onto Colibird by users (upload), as well as the automatically or manually captured property energy data, all the material provided on the Colibird platform, in particular information, documents, products, brands, logos, graphics, sounds, graphical user interfaces, software and services originates either from Simple Complex or an author, developer, or other partner of Simple Complex. The underlying intangible property rights belong to Simple Complex and/or the respective third party suppliers. The components of the platform may not be copied or imitated, either wholly or in part. Providers, logos and other provider products are protected names. In particular "Colibird" is a registered trademark. The rights of the brand belong to Simple Complex.

The user may not decompile or extract either the source code of the underlying elements (the tools, methods, processes, and infrastructure) or any other software on the Colibird platform.

### Changes to the offer and updates

Simple Complex reserves the right to adapt the services, and the Colibird platform is continually evolving. The user is informed about important software updates.

Simple Complex is therefore entitled to add to, temporarily or permanently to change or to disable parts or functions of Colibird in terms of improvements or technically necessary updates.

The user acknowledges that Simple Complex can introduce additional terms of use and limitations, should the user not use Colibird proportionately.

### Scope of services

The user has the right, to use the functions made available to him within the scope of the Colibird terms of use.

The following points are not part of the Colibird offer.

- The necessary fittings in a property, in particular meter, transmission device etc., their upkeep and charges/electricity, setup of the data interface to Colibird
- The costs for the transmission of data to Colibird;
- The one-time registration of a property on Colibird, which can be carried out by the user himself. These include: Opening of the property, first data plausibility, creating the plan and setting the calculation basis;
- Changes to meters and/or premises after the initial registration.

### Links

Simple Complex has no influence on the content of external websites that are accessible through links on the Simple Complex site. Simple complex therefore assumes no liability for the content of such external websites. The respective provider or operator of those sites is always responsible for the contents of the linked pages. The linked sites were checked at the time of linking for possible violations of law. Illegal contents were not recognisable at the time of linking. However, permanent monitoring of the content of the linked sites is not reasonable without concrete evidence of a violation of law. On beco-

ming aware of violations, Simple Complex will immediately remove such links.

## Property data

The user may transfer his personal rights of access to other users and in so doing is solely responsible for the lawful use of these data (especially of energy data).

During his usage time, the user has the possibility to export the data available to him.

## Personal data

The use of Colibird is possible only after provision of personal data. These data are not passed to third parties without the user's consent.

When accessing Colibird, various access data (e.g. IP address, date and time of the access, etc.) are stored in a log file. No personal evaluations take place without the user's consent. The data will be treated confidentially and not disclosed to third parties.

The user must ensure that no unauthorised people have access to the data through appropriate choice of login and passwords. The user is exclusively responsible for all access to the services, including all activities and transactions.

The user declares and warrants that the information transmitted by him during the registration is true, accurate, current and complete. He undertakes to maintain the data and to keep it up to date. Untrue, incorrect, not current, or incomplete user information shall entitle Simple Complex to delete the account of the user and to suspend or end this agreement.

The user will immediately disclose evidence of unauthorised use of his account or his data to Simple Complex.

Simple Complex has the right to process and to use all data on Colibird in anonymised form, and to give the user further information and offers based on the information it generated.

## User published content / Forum

If and as far as Simple Complex provides an online forum for users and content is made available to the public in this forum, then the user acknowledges the following rules:

Simple Complex tolerates no dissemination of illegal content. Data, through which valid law is violated or which is suspected of violating any applicable laws, are promptly

ly deleted and the account of the user is, if necessary, blocked.

It is not permitted to upload files and data, which violate applicable law or which are suspected of violating any applicable law. This concerns in particular, but without limitation, provisions of copyright, personality, trademark, criminal, youth protection, data protection and competition law.

The user releases Simple Complex from third-party claims, which arise as a result of or in connection with content that is collected in connection with the use of Simple Complex services against the provider, its employees, agents, companies, partners and representatives, including any legal costs.

The user guarantees that the files uploaded by him are free of viruses, Trojans or other programmes, which endanger or interfere with the operability or the existence of Colibird or of third parties.

## Technical conditions

Simple Complex ensures that the applications, databases, and servers are operated and maintained in accordance with the usual current state of the art.

The transfer of data takes place via the Internet. Simple Complex endeavours to transmit the data encrypted. The user is aware, however, that the Internet is an open network accessible to everyone, and thus not considered a secure environment.

## Warranty and Disclaimer

The use of the Simple Complex services can in particular be impaired by technical circumstances, over which Simple Complex has no influence. Simple complex endeavours to keep any downtime as short as possible and to ensure that all functions are continuously available. There is however no legal claim to continuous availability. Claims for damages from the use or inability of or restricted use of the platform are expressly excluded.

Simple Complex disclaims any responsibility and liability for data security (in particular, but not exclusively transmission, confidentiality, integrity and availability), relating to the transmission or other use of the data.

The user is aware that by releasing data to third parties, information in particular about property and thus also indirectly the behaviours of its residents can be obtained.

Simple Complex is not liable for resulting damages or

consequential damages resulting from intentionally or unintentionally lost or deleted data, in particular, but not exclusively, through voluntary or involuntary transfer of data or access information.

In addition, Simple Complex disclaims all liability for the accuracy of the data and analyses, conclusions or resulting damages or consequential damages.

The user ensures that in his territory, no statutory or contractual provisions preclude the use of Simple Complex services.

In addition, the user takes note that Colibird is not an instrument for the billing of heating and additional costs.

The user indemnifies Simple Complex, its representatives, business leaders, employees, and agents from all claims, which are levied in connection with the use of Simple Complex services by the user, as well as a violation of these provisions, the law or third party rights committed by the user. The user will reimburse Simple Complex any expenditure, damage and lost profit, including any legal costs relating to this.

The use of Colibird and other Simple Complex services is therefore at the user's own risk. The user agrees in summary that Simple Complex is liable neither for direct nor for indirect damage, resulting from the use or inability to use the services of Simple Complex.

#### **Interpretation of the terms and conditions in cases of contradictions and gaps**

Should the terms and conditions contain contradictions or gaps, then it must be determined from the purpose, meaning and spirit as well as the principle of trust and good faith and the mutual interests of the parties which regulation seems appropriate. In the case of changes to the general terms and conditions, basically the later provision takes precedence over the earlier one in the case of disagreement. If one of the provisions should be or become invalid, this shall have no effect on the validity of the remaining provisions.

The user is not entitled to assign his rights and obligations under these terms and conditions to a third party.

#### **Applicable law and court of jurisdiction**

These terms and conditions are subject to Swiss law, to the exclusion of the Convention of the United Nations on contracts for the international sale of goods of 11th April 1980, as well as the conflict of law rules of private international law. Exclusive place of jurisdiction is Zug.